

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки**  
**Кафедра романських мов та інтерлінгвістики**



Проректор з науково-педагогічної і  
навчальної роботи та рекрутації  
проф. Іваницьок С. В. *С. Іваницьок*

Протокол № 2 від «17» жовтня 2018 р.

**№1710201856**

**ПРОГРАМА**  
**нормативної навчальної дисципліни**  
**Сучасна література країни основної мови**

**підготовки БАКАЛАВРА**

**спеціальності 035 ФІЛОЛОГІЯ**

**освітньої програми МОВА І ЛІТЕРАТУРА (ФРАНЦУЗЬКА).**  
**ПЕРЕКЛАД**

**Програма навчальної дисципліни «Сучасна література країни основної мови»**  
підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія,  
за освітньою програмою Мова і література (французька). Переклад

**Розробник:** Станіслав О. В., професор кафедри романських мов та інтерлінгвістики,  
доктор філологічних наук, доцент

**Рецензент:** Андрієвська В. В., доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики,  
кандидат педагогічних наук, доцент

**Робоча програма навчальної дисципліни затверджена на засіданні кафедри романських мов та інтерлінгвістики**

протокол № 1 від 5 вересня 2018р.



Завідувач кафедри ( Станіслав О.В.)

**Робоча програма навчальної дисципліни**  
**схвалена науково-методичною комісією інституту іноземної філології**

протокол № 2 від 20 вересня 2018 р.

Голова науково-методичної



комісії факультету ( Павлюк А. Б. )

**Робоча програма навчальної дисципліни**  
**схвалена науково-методичною радою університету**

протокол № \_\_\_\_ від \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . 2018 р.

© Станіслав О. В., 2018р.

## 1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 1.1.

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (французька) Бакалавр	<b>Нормативна</b>
Кількість годин/кредитів 60/2		Рік навчання 3
		Семестр 6
ІНДЗ: немає		Лекції 16
		Практичні 10 год.
		Самостійна робота 30 год.
		Консультації 4 год.
Форма контролю: залік (бс.)		

Таблиця 1.2.

## 2. АНОТАЦІЯ КУРСУ

Робоча програма навчальної дисципліни „Сучасна література основної мови” складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалавра напряму підготовки **035"Філологія (Мова та література (французька))"**.

**Предметом** вивчення навчальної дисципліни є основні теоретичні принципи літератури, ознайомлення студентів з творчістю найвидатніших письменників ХХ століття.

## 3. КОМПЕТЕНЦІЇ

### 1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу - сформувати у студентів уявлення про розвиток літератури в ХХ столітті.

2.2. Завдання курсу – — розкрити суттєві особливості основних напрямів, течій і шкіл в літературі ХХ століття, їх становлення і розвиток;

— виявити основні тенденції оновлення художньої мови, трансформації літературних жанрів в поезії і прозі;

— дати уявлення про різні підходи, що існують в сучасній науці, до оцінки літературного процесу ХХ століття;

— прослідкувати органічний зв'язок творчості поетів і письменників ХХ століття з літературною традицією;

— на прикладі аналізу окремих творів розкрити характер творчого пошуку основних представників реалістичної і модерністської літератур;

— навчити використовувати в самостійній дослідницькій роботі методологічні підходи до літературних текстів художників ХХ століття.

### 2.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні

— знати підходи, що існують в сучасній науці, до вивчення феномена літератури ХХ століття; характер основних напрямів, течій і шкіл в літературі ХХ століття, особливості їх становлення і розвитку; шляхи розвитку основних літературних жанрів; віхи творчості основних представників реалістичної і модерністської літератури;

— уміти орієнтуватися в літературному процесі ХХ століття, враховуючи характер нових явищ, оригінальні шляхи творчих пошуків;

— володіти навиками самостійного дослідження творчості представників літератури ХХ століття в рамках проблеми літературознавства.

## 4. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 2.1. Денна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	Усього	у тому числі			
		Лекції	Практичні заняття	Консультації	Самостійна робота
1	2	3	4	5	6
Семестр 6					
<b>Змістовий модуль 1</b>					
ТЕМА 1. Риси епохи, шляхи оновлення художньої мови перехідної	7	2	2	1	2
Разом за змістовим модулем 1	7	2	2	1	2
<b>Змістовий модуль 2</b>					
ТЕМА 2. Розвиток французької поезії: від символізму до сюрреалізму Символізм в бельгійській літературі: Е. Верхарн, М. Метерлінк	7	2	2	1	2
Разом за змістовим модулем 2	7	2	2	1	2
<b>Змістовий модуль 3</b>					

ТЕМА 3. Л. Арагон, Р. Мартен дю Гар, Ф. Моріак Реалістичні традиції і їх модифікації у французькому романі ХХ століття: А. Франс, Р. Роллан, А. де Сент-екзюпері, А. Барбюс	7	2	3		2
ТЕМА 4. Оновлення романної традиції в творчості М. Пруста і А.Жіда	7	2	3		3
Разом за змістовим модулем 3	14	4	6		5
<b>Змістовий модуль 4</b>					
ТЕМА 5. Роман і філософія екзистенціалізму: творчість А. Мальро, А. Камю, Ж.П. Сартра	11	2	3		6
ТЕМА 6. Французький «новий роман»: Н. Саррот, А. Роб-Грійє, М.Бютор, К. Симон	10	2	2	1	5
ТЕМА 7. «Новий театр»: драматургія Е. Іюнеско, З. Беккета, Ж.Жене, Б. Віана	10	2	2	1	5
Разом за змістовим модулем 4	32	6	7	2	16

## 5. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ

Таблиця 3

№ з/п	Тема
1.	Оновлення традиції. Пошук точки опори і нових форм письма
2.	Трагічний гуманізм у літературі другої половини ХХ ст.
3.	Тема Другої світової війни в романі
4.	Молодіжна контркультура і паралітература
5.	Вплив гуманітарних наук на розвиток літератури
6.	Пошуки власної ідентичності
7.	Неоміфологізм у романі ХХ ст
8.	Жіночий роман
9.	Повернення оповіді
10.	Франкомовний роман

## 6. РОЗПОДІЛ БАЛІВ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Навчальний курс складається з двох залікових кредитів. У шостому семестрі заліковий кредит закінчується заліком.

Оцінювання знань студента за кожен семестр охоплене змістовими модулями (ЗМ) і здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового

контролю знань. Об'єктом оцінювання знань студентів є програмний матеріал навчальної дисципліни.

Поточний контроль реалізується у формі поточного аудиторного контролю, контролю виконання домашніх завдань і написання тематичних контрольних робіт.

### Розподіл балів за I заліковий кредит

Таблиця 4.1а. Денна форма навчання

I заліковий кредит

Поточний контроль				Підсумковий контроль			
max = 40				max = 60			
Модуль 1			Модуль 2	Модуль 3	Модуль 4		
ЗМ1	ЗМ2	ЗМ3	ЗМ4	Тематичні контрольні роботи	Самостійна робота	Екзаменаційна контрольна робота	Усна відповідь
5	5	5	5	10	10	30	30

Розділ повинен містити чітку інформацію щодо форм організації поточного та підсумкового контролю знань студентів, розподіл балів за видами робіт, шкалу та критерії оцінювання.

У цьому розділі вказуються принципи визначення рейтингової оцінки за 100-бальною шкалою. Розподіл балів між окремими модулями здійснюється в залежності від питомої ваги модуля в заліковому кредиті. Формою підсумкового контролю знань студентів є модульна контрольна робота (МКР). Кількість МКР не повинна перевищувати кількості змістових модулів.

У цьому розділі також необхідно вказати критерії та розподіл балів за поточне (максимум 40 балів) і підсумкове (максимум 60 балів) оцінювання, а також форми проведення МКР (письмова, тестування, комп'ютерне тестування). Розподіл балів залежить від структури залікового кредиту.

Рейтингова оцінка визначається за 100-бальною шкалою і включає поточний контроль (максимум 40 балів) та підсумковий контроль (максимум 60 балів).

Дисципліна складається з чотирьох змістових модулів та її вивчення передбачає виконання самостійної роботи. В цьому випадку підсумкова оцінка за 100-бальною шкалою складається з сумарної кількості балів за:

1. поточне оцінювання з відповідних семінарських тем (максимум 20 балів)
2. виконання самостійної роботи (максимум 10 балів)
3. тематичні контрольні роботи (максимум 10 балів)

Підсумкове оцінювання складається з залікового тесту (максимум 30 балів) та усного мовлення (максимум 30 балів)

Підсумковий контроль за I заліковий кредит (семестр 6) проводиться у формі заліку. *Заліковий контроль*, який здійснюється провідним викладачем, має на меті перевірку рівня знань студента під час написання підсумкової контрольної та усної відповіді. Максимальна кількість балів, яку студент може

набрати за залік, становить 60 балів, з яких 30 балів – оцінка за залікову контрольну роботу, 30 балів – за усну відповідь. Якщо студент погоджується з результатом, який він отримав за поточний контроль і написання залікової контрольної роботи, він має право не складати залік в усній формі.

### **Система нарахування балів та критерії оцінювання:**

**Поточний аудиторний контроль** передбачає виконання аудиторної роботи студентом, здачу індивідуальної роботи та написання тематичних контрольних робіт. Максимальна кількість балів за поточний контроль – 40.

**1. Практична аудиторна робота.** Максимальна кількість балів за кожен змістовий модуль обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів). Наприкінці семестру загальна кількість балів за практичну аудиторну роботу визначається сумою балів за змістові модулі.

- Оцінка **“відмінно”** відповідає 5 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях, і ставиться за широкі й системні знання теоретичного матеріалу з історії мови.

- Оцінка **“добре”** відповідає 4 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і ставиться за мінімальні знання теоретичного матеріалу з історії мови.

- Оцінка **“задовільно”** відповідає 3 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і ставиться за задовільні знання теоретичного матеріалу з історії мови.

Оцінка **“незадовільно”** відповідає 0-2 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і ставиться за незадовільні знання теоретичного матеріалу з історії мови.

**2. Самостійна робота.** В межах кожного змістового модуля студент звітується перед викладачем за виконання самостійної роботи. Максимальна кількість балів за виконану самостійну роботу – 10 балів за кожен заліковий кредит,

**3. Тематична контрольна робота.** Максимальна кількість балів за тематичну контрольну роботу у межах одного змістового модуля – 5 балів.

- Оцінка **“відмінно”** відповідає 5 балам за відмінне написання тематичної контрольної роботи.

- Оцінка **“добре”** відповідає 4 балам за хороше написання тематичної контрольної роботи.

- Оцінка **“задовільно”** відповідає 3 балам за задовільне написання тематичної контрольної роботи.

- Оцінка **“незадовільно”** відповідає 0-2 балам за незадовільне написання тематичної контрольної роботи.

**Підсумковий контроль** відбувається у формі заліку і складається відповідно із залікової контрольної роботи та усної відповіді. Максимальна кількість балів за підсумковий контроль – 60.

Усі види навчальної діяльності студента оцінюються певною кількістю балів. Сумарна кількість балів, яку студент отримує за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, яка відповідає на екзамені: *відмінно, дуже добре, добре, достатньо, незадовільно (з можливістю повторного складання)*; а на заліку: *зараховано, незараховано (з можливістю повторного складання)*

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка	
	за екзамен	за залік
90 – 100	Відмінно	Зараховано
82 – 89	Дуже добре	
75 - 81	Добре	
67 -74	Задовільно	
60 - 66	Достатньо	
1 – 59	Незадовільно (з можливістю повторного складання)	Незараховано (з можливістю повторного складання)

## 7. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Фесенко В.І. **Французький роман 1945-2000.**- Київ: “Промінь”, 2005. - 383с.
2. Khdartséva L. **Littérature française XX<sup>e</sup> siècle.**- Moscou : Presto, 2007.- 440 p.
3. Allemand R.-M. **Le Nouveau Roman.** Ellipses/edition marketing S.A.,1996.- 118p
4. Berthier P. et Jarrety M. **Histoire de la France littéraire. Modernité. XIX<sup>e</sup> - XX<sup>e</sup> siècle** Quadrige / Puf, 2006.- 856 p.
5. Bersani J. et d'autres, **La littérature en France de 1945 à 1968.** Bordas, 1985.- 863 p.
6. Brunel P. Huisman D. **Littérature française** Des origines à nos jours, Vuibert, 2007.- 319 p.
7. Darcos X. Boissinot A. Tartayre B. Hachette, **Le XX<sup>e</sup> siècle en littérature.** Hachette, 1989,- 496 p.
8. Deshusses P. et d'autres, **Dix siècles de littérature française.** 2, XIX-XX<sup>e</sup> siècle Bordas, 1990.- P. 155-383



9. Evrard F. **Le théâtre français du XX<sup>e</sup> siècle.** Ellipses / edition marketing S.A., 2002.- 114 p.
10. Guichard Th. et d'autres, **Le roman français contemporain.** Panoramas, 2007.- 147 p.
11. Lecherbonnier B. et d'autres, **Littérature, XX<sup>e</sup> siècle.** Textes et documents, Nathan, 1998.- 896 p.
12. Lemaître H. **Dictionnaire Bordas de Littérature française.** Les référents Bordas, 2003.- 911 p.
13. Majault J. et d'autres, **Littérature de notre temps,** étude générale sur la littérature française du XX<sup>e</sup> siècle. 1967.- 316 p.
14. Mitterant H. **La littérature française du XX<sup>e</sup> siècle.** Barcelone :Armand Colin, 2005.-128 p.
15. Rodrigues J.-M. **XX<sup>e</sup> siècle, tome 1. 1892-1944.** Histoire de la littérature française, Bordas, 1994.- 224 p.
16. Salgas J.-P. et d'autres, **Roman français contemporain.** Ministère des affaires étrangères.adpf, 1997.- 175 p.
17. Stalloni Y. **Écoles et courants littéraire** Armand Colin, 2007.- P. 126-160
18. Toursel N. Vassevière J. **Littérature: textes théoriques et critiques.** Plus de 100 textes d'écrivains et de critiques classés et commentés, Armand Colin, 2005.-304 p.
19. Valette B. **Le roman.** Initiation aux méthodes et aux techniques modernes d'analyse littéraire, Armand Colin, 2005.- 128 p.
20. Vannier G. **XX<sup>e</sup> siècle, tome 2. Depuis 1945.** Histoire de la littérature française, Bordas, 1994.- 222 p.
21. Tadié J.-Y. **La critique littéraire au XX<sup>e</sup> siècle.** Pierre Belfond, 1997.-317p.
22. Tadié J.-Y. **Le roman au XX<sup>e</sup> siècle.** Pierre Belfond, 1990.- 203p.

## II. Підручники і посібники додаткові

1. Barbéris D. et d'autres **Langue et Littérature.** Antologie , XIX<sup>e</sup> – XX<sup>e</sup> siècles, Nathan, 1996.- P. 318-529

2. Brunet M.-H. et d'autres **Littérature**. Tome 2, XIX<sup>e</sup> – XX<sup>e</sup> siècles, Bordas, 1988.-  
P. 283-512